LL

Lladre. II, 60, 234 a pessar de los lladres, que su perdicion procuran [en catalan vale ladron].

Llaga. I, 2, 8 quedauan sanos de sus llagas.—14, 48 Esta del coraçon profunda llaga. || II, 19, 71 Dios que da la llaga, da la medicina.—34, 133 Sancho mostrando las llagas a la Duquessa de su roto vestido.—51, 198 a la sombra de la manquedad fingida, y de la llaga falsa.

Etim. De plaga.

Llag-ado. I, 25, 114 el llagado de las telas del coraçon.—29, 144 auia de quedar la carne llagada, y mal trecha.

Etim. De llag-ar.

Llagar. II, 32, 125 que no le podia llagar con fierro.

Etim. De llag-a; plagare (S. Agust.).

Llama. I, 24, 102 Y fue esta negacion añadir llama a llama, y desseo a desseo.—52, 276 Del gran Quixote fue llama [Dulcinea]. || II, 21, 78 de un sayo negro gironado de carmesi a llamas.

Etim. De flamma por flag-ma, flag-rare.

Llam-ado. II, 14, 47 aquella giganta de Seuilla llamada la Giralda.

Etim. De llam-ar.

Llamar. I, 3, 7 llamô al ventero.—3, 9 Tambien don Quixote las daua mayores [voces], llamandolos de aleuosos y traydores.—3, 10 que de alli adelante se pusiesse don y se llamasse doña Tolosa.—3, 10 dixo que se llamaua la Molinera.—4, 12 Bien te puedes llamar dichosa sobre quantas oy viuen.—5, 16 y llámese, si fuere possible, á la sabia Urganda.—12. 40 sino llamarla â vozes cruel, y desagradecida, con otros titulos â este semejantes.—14, 49 todos aquellos que se llamaron sus amigos?—16, 57 Creedme fermosa señora, que os podeys llamar venturosa, por auer alojado en este vuestro castillo [os podéis tener por].—19, 74 qual se llamaua el de la ardiente Espada; qual el del Unicornio... como pienso llamarme desde oy en adelante.—22, 92 Pues no te llaman así embustero, dixo la guarda? Si llaman, respondio Gines, mas yo harê que no me lo llamen. [En *Lazarillo* (tr. 1): «Pues sepa... que a mi llaman Lazaro».]—22, 93 y llamando todos los galeotes, que andauan alborotados.—25, 113 muchas vezes se me oluida como me llamo.—28, 134 el oyr que nos llaman hermosas.—28, 136 Llamê a mi criada.—28, 138 que un mal llama a otro.—31, 153 me incita, y llama, la prometida fé, y la gloria que he de alcançar.—31, 155 y no viniera donde no le llamauan.—33. 160 por excelencia y antonomasia de todos los que los conocian, los dos amigos, eran llamados.—34, 178 llamale, que sin duda alguna deue de estar en la calle.—39, 202 Y assi llamandonos un dia á todos tres a solas en un aposento.—43, 234 Llamaron a la puerta... con grandes golpes.—46, 244 le hizo una cedula del recibo, y de no llamarse a engaño por entonces.—46, 244 aquella grande auentura, para que auia sido llamado y escogido.—52, 271 el doloroso son de aquella trompeta... á alguna auentura me llama. || II, 5, 17 llamandola de villana, hija del destripa terrones.—45, 170 mandô que le llamassen al viejo del baculo.—50, 192 no sino dormios, y no respondais a las venturas y buenas dichas, que estan llamando a la puerta de vuestra casa.—54, 206 cosas incitatiuas, y que llaman a la sed de dos leguas.—59, 227 aqui dize, que la muger de Sancho Pança mi escudero se llama Mari Gutierrez, y no llama tal, sino Teresa Pança [errata por *se llama*, ó impersonal *llaman*].—71, 270 dixo a su amo que se llamaua a engaño [que se equivocaba].

Etim. De clam-are.

Llama-tivo. II, 66, 256 raxitas de quesso de tronchon, que seruiran de llamatiuo, y despertador de la sed, si a caso está durmiendo.

Etim. De llama-r.

Llana. II, 49, 187 yo soy hija de Diego de la Llana.

Llan-eza. I, 11, 34 la verdad, y llaneza.—27, 124 que con tanta llaneza te descubrio los secretos, y contentos de su coraçon? || II, 26, 101 Llaneza muchacho, no te encumbres, que toda afectacion es mala.—50, 192 con mas llaneza tratan con las gentes.—52, 199 y me allano, y ajusto con la llaneza del dañador, y me hago igual con el, habilitandole para poder combatir conmigo.

Etim. De llan-o.

Llano. I, 14, 47 el Nilo llano.—16, 56 llana de cogote [ó *descogotada*, que Covarrubias define «los que no tienen cogote, como los asturianos», de modo que á Maritornes le tocaba de lleno].—21, 83 començó a correr por aquel llano.—41, 223 auiendo ya salido de aquellas malezas â un llano.—43, 232 correr por los llanos de Tesalia. || II, 19, 72 con palabras claras, llanas, y significantes.—38, 146 a la llana y sin rodeos dezir vuestros males.—40, 151 segun camina llano y reposado [el caballo].—50, 191 y que buena y que llana, y que humilde señora.—62, 238 un gran macho de paso llano.—62, 241 de passear la ciudad a la llana, y a pie.—64, 249 la qual verdad, si tu la confiessas de llano en llano [llana y lisamente].

Etim. De planus.

Llan-ura. I, 18, 66 en aquella espaciosa llanura.

Etim. De llan-o.

Llanto. I, 14, 46 con el llanto | De toda la infernal negra quadrilla.—22, 91 aqui tornó a su llanto como de primero.—23, 96 començó a hazer el mas triste, y doloroso llanto del mundo.—25, 114 del llanto que anoche hize por el ruzio.—41, 220 hazia sobre el un tierno, y doloroso llanto. || II, 23, 88 Oyeronse en esto grandes alaridos, y llantos.

Etim. De planctus, plangere.

Llave. I, 6, 16 Pidio las llaues â la sobrina.—29, 142 de aquella que de mi coraçon, y libertad tiene la llaue.—33, 169 por la entrada desta llaue.—40, 313 que ella tenia las llaues de todo [de toda la casa]. || II, 13, 47 una llaue pequeña.—45, 169 le entregaron las llaues del pueblo.—46, 174 abriendo con llaue maestra.

Etim. De clav-em, -is.

Lleg-ada, posv., I, 42, 226 dieron la bien llegada a la hermosa donzella.

Etim. De lleg-ar.

Lleg-ado. II, 30, 115 que el sea el bien llegado, y el bien venido a mis Estados.

Etim. De lleg-ar.

Llegar. I, 1, 1 una sobrina que no llegaua a los veynte [años].—1, 1 y llego a tanto su curiosidad y desatino. —2, 5 llego a ella [á la venta] a tiempo que anochezia.—2, 5 Fuesse llegando a la venta [acercando].—2, 5 con estraño contento llegó a la venta y a las damas.—3, 9 en viendole llegar.—3, 9 llegas a tocar las armas.—3, 9 y assi llegandose á el, se desculpó.—4, 13 llegó la adarga al pecho [para defenderse al acometer].—4, 13 Y quando llegaron a trecho que se pudieron ver, y oyr.—5, 14 quando llegó a este verso.—6, 18 que estos [libros] en llegando a mis manos.—7, 22 llego [allegó, juntó] una razonable cantidad.—10, 31 bis que se llegue ya el tiempo de ganar esta Insula.—11, 34 quando llegó a sus oydos el son del rabel.—12, 40 en llegando a descubrirle su intencion qualquiera dellos... los arroja de si.—13, 41 En llegandose a juntar se saludaron.—13, 42 al llegar a la sierra [sin necesidad han corregido *á*].—13, 44 hasta ora no ha llegado [ese apellido] a mis oydos. —18, 66 para saber hasta donde llega el gusto del vencimiento del enemigo.—18, 68 Llegô en esto una peladilla de arroyo, y.—18, 69 Llegaronse a el los pastores.—20, 77 para hallarse mas descansado quando llegue el dia. —20, 82 Las mercedes, y beneficios que os he prometido, llegarân a su tiempo, y sino llegaren.—21, 84 que no le haga ventaja, ni aun le llegue [se le acerque] la que.—21, 87 hasta llegar á ser grandes señores.—22, 91 de la qual descendian dos hierros que llegauan hasta la cintura.—24, 103 Llegose el termino de mi partida.—25, 113 en ser hermosa ninguna la yguala, y en la buena fama, pocas le llegan.—29, 144 y de un golpe llegandole [acercándole] la cabeça a su pecho.—30, 150 Sancho llegó a su ruzio.—33, 161 a las mercedes... corresponder con agradecimiento, que llegue al bien recebido.—37, 197 Llegada pues la hora sentaronse todos a una larga mesa.—38, 199 Lleguese pues a todo esto el dia, y la hora de recebir el grado de su exercicio: lleguese un dia de batalla, que alli le pondran la borla en la cabeça, hecha de hilas. —38, 200 Mas llegar uno por sus terminos a ser buen soldado.—38, 200 Y que temor de necessidad, y pobreza, puede llegar, ni fatigar al estudiante, que llegue al que tiene un soldado.—41, 216 antes se llegó mas a mi, y puso su cabeça sobre mi pecho. || II, 14, 47 Llegue, vila, y vencila. [«Veni, vidi, vici» que escribió César á un amigo luego de vencer á Farnaces, hijo de Mitrídates (PLUTARCO, *Vida de César.*]—17, 60 las llegô a las narizes, y en oliendolas dixo.—18, 67 que jamas la glosa podia llegar al texto [ser tan perfecta].—24, 92 dixo el primo a don Quixote, que llegassen a ella [á la ermita, que es *donde quisiera el primo que se quedaran*, como se dice antes, y así lo entendiô Sancho, *quando encaminó el ruzio a la hermita.* En la correccion de la Academia, por no entender que *a ella* se refiere á lo que el primo tenía en la mente, despues de llegados á la venta vuelven á la ermita, lo cual no venía á cuento, pues el trago lo mismo lo podían echar en la venta sin volverse atrás].—30, 114 especialmente Sancho, a quien llegaua al alma llegar al caudal del dinero.—31, 117 se llegô a una reuerenda dueña.—41, 152 Llegô en esto la noche, y con ella el punto determinado en que.—43, 162 llegaos que la dexan ver [frase proverbial, á ver quién se atreve!].—45, 169 fue añadiendo caperuzas, y yo añadiendo sies, hasta que llegamos a cinco caperuzas.—47, 174 otro que hazia el oficio de Maestresala llegó un plato de fruta delante... le llegô otro.—52, 201 quando yo lleguê a oyr, que eres Gouernador, me pense caer muerta de puro gozo.—62, 243 pero su san Martin se le llegarâ... las historias fingidas tanto tienen de buenas y de deleytables, quanto se llegan a la verdad. || I, VI Si de llegarte a los bue(nos) | Libro fueres con letu(ra). [Si tu intencion fuere de *allegarte á los buenos y ser uno de ellos*, como dice el refran, no tendran los charlatanes en qué criticarte.]

Etim. Ant. plegar por llegar, tocar, juntar (*F. Juzgo*) en *Alexandre* legar por llegar (133), por juntar (377, 1140); de plicare = plegar: «Tum ille agens forte *applicat* | Primum ad Chrysidis patrem se» (TERENC. *Andr.* 5, 4); «accedant: non *aplekant*» (*Poen. Silos*); en Aragon aplegar por arrimar ó allegar una cosa á otra, congregar, y llegar por recoger, lleg-o por pliegu-e.

Llen-ar. I, 1, 2 llenosele la fantasia de todo aquello que leia en sus libros.—42, 227 y llenandosele los ojos de agua, dixo. || II, 14, 49 aunque se llenaran [las talegas] de capullos de seda.—33, 129 no ay estomago que sea un palmo mayor que otro, el qual se puede llenar, como suele decirse, de paja y de heno. [Cfr. *Paja.*] || I, III De que modo pensays llenar el vazio de mi temor.

Etim. De llen-o.

Lleno. I, 2, 5 llenas de miedo.—3, 8 una arqueta llena de unguentos. —4, 11 El labrador que vio sobre si aquella figura llena de armas.—5, 14 le limpio el rostro, que lo tenia lleno de poluo.—9, 27 tales [golpes] que si en lleno se acertauan [enteramente] —11, 33 andaua [el cuerno del vino] â la redonda tan a menudo (ya lleno, ya vazio).—18, 66 llena la fantasia de aquellas batallas, encantamentos, sucessos, desatinos, etc.—18, 69 llegó otra almendra, y diole en la mano, y en el alcuza tan de lleno que.—28, 134 Los villetes... llenos de enamoradas razones, y ofrecimientos.—32, 158 estos dos libros son mentirosos, y estan llenos de disparates, y deuaneos.—42, 226 le hizieron mas llenos, y mas cortesanos ofrecimientos [probablemente *llanos*]. || II, 1, 6 tan lleno dexó el mundo de sus impertinencias, como de la fama de su hermosura.—13, 45 un talego lleno de doblones.—30, 114 en casa llena presto se guisa la cena [donde hay abundantes comestibles]. —56, 214 si de lleno en lleno le encontrasse [en la lid].

Etim. De plenus.

Llev-ad-ero. II, 13, 45 se me hazen faciles, y lleuaderos quantos trabajos padezco.

Etim. De llev-ar.

Llev-ado. I, 2, 6 aquellas traydas y lleuadas. [Cfr. *Traídas.*] || II. 2, 7 el sonsacado y el destraydo, y el lleuado por essos andurriales soy yo, que no tu amo.—44, 164 muchos lleuados de la atencion que piden las hazañas de don Quixote, no la darian a las Nouelas.—59, 224 lleuado de sus imaginaciones no se acordaua de lleuar el pan a la boca.

Etim. De llev-ar.

Llevar. I, 2, 4 lleuar armas blancas.—2, 4 sin lleuar otro [camino] que aquel que su cauallo queria.—2, 7 el trabajo y peso de las armas no se puede lleuar sin el gouierno de las tripas [soportar].—3, 9 vosotros vereys el pago que lleuays de vuestra sandez y demasia.—4, 10 cerca de las preuenciones [provisiones] tan necesarias que auia de lleuar consigo.—4, 14 lleuando que contar en todo el [el camino] del pobre apaleado.—5, 14 que venia de lleuar una carga de trigo al molino.—7, 20 que los cortesanos lleuan lo mejor del torneo.—7, 20 lleuar la victoria deste torneo.—7, 22 de lleuar malos dias, y peores noches.—7, 23 que me sabra dar todo

aquello que me esté bien, y yo pueda lleuar [sobrellevar, soportar, trátase de un cargo ó carga de adelantado, etc.].—8, 23 que hizo [el aspa] la lança pedaços, lleuandose tras si al cauallo y al cauallero.—8, 24 como tenia el estomago lleno, y no de agua de chicoria, de un solo sueño se la lleuó toda [la noche].—9, 28 lleuado desta mi natural inclinacion.—9, 29, bien se pudiera prometer, y lleuar mas de seys reales de la compra.—13, 46 me dexes lleuar algunos dellos [papeles].—14, 46 Lleuado de un forçoso desuario.—14, 48 Lleuan el doloroso contrapunto [acompañar un canto].—17, 64 Tomole Sancho [el jarro] y lleuandole a la boca.—18, 67 lleuado de la imaginacion de su nunca vista locura.—18, 69 lleuandole [la piedra] de camino tres o quatro dientes, y muelas de la boca.—21, 82 torciendo el camino a la derecha mano dieron en otro como el que auian lleuado el dia antes.—21, 83 lleuando intencion de passarle de parte a parte.—21, 86 le lleuara por la mano al aposento de la señora Reyna.—22, 91 dos esposas, donde lleuaua las manos.—22, 92 pues no era mucho, que quien lleuaua tan atadas las manos.—25, 107 le fueron de mucho prouecho, y aliuio, para poder lleuar sus trabajos, con prudencia, y paciencia.—29, 143 mas todo lo lleuaua con gusto, por parecerle que.—30, 148 Gines de Passamonte, que me lleuó la mia [mi espada].—30, 150 todas estas inuenciones y mentiras, solo porque lleuan el estilo, y modo de las necedades de sus libros.—31, 152 me lleua a mi mas de un codo... me lleuaua mas de un gran palmo.—33, 160 al qual lleuauan tras si los [pasatiempos] de la caça.—33, 162 lleuaré sin pena la que de razon podrá causarme mi tan costosa experiencia.—33, 169 que el lleuaria hasta el fin aquella empresa.—33, 171 el contento, que le lleuaua a mirar a Camila.—35, 187 Si este caso se pusiera entre un galan, y una dama, pudierase lleuar [tolerar].—37, 196 lleuados del nueuo, y para ellos nunca visto trage, rodearon á la Mora.—39, 204 Lleuaronme a Costantinopla... auiendo lleuado por muestra de su valor el Estandarte de la religion de Malta.—43, 231 con la gran distancia del camino que lleuamos, se me aliuiaria la pena que aora lleuo.—44, 238 lleuado de otros designios suyos.—45, 239 lleuar adelante la burla.—45, 243 Que sastre le lleuó hechura de vestido que le hiziesse.—46, 244 que no tenian para que lleuar aquel negocio adelante.—46, 244 quiso lleuarlo al cabo, y dar a todo felice sucesso.—47, 252 y el designio que lleuauan, de lleuarle a su tierra.—48, 254 cosas que no lleuan pies ni cabeça...; las que lleuan traça [comedias]. || II, 5, 17 viuid vos, y lleuese el diablo quantos gouiernos ay en el mundo.—9, 31 pero con que paciencia podre lleuar, que quiera v. m. que.—13, 44 Todo esso se puede lleuar, y conlleuar dixo el del bosque, con la esperança que tenemos.—30, 115 descargó de golpe el cuerpo y lleuose tras si la silla de rozinante.—38, 146 lleuarse en agraz el razimo del mas hermoso veduño del suelo [llevarse de esta vida á una joven].—40, 151 que el que lleua [el caballo] encima puede lleua[r] una taça llena de agua en la mano.—40, 151 hanse de lleuar ellos la fama de las que acaban, y hemos de lleuar nosotros el trabajo?—55, 211 que ya no lo puedo lleuar, el estar aqui sepultado en vida.—59, 224 lleuado de sus imaginaciones no se acordaua de lleuar el pan a la boca.—62, 238 lleuaua el retulo los ojos de quantos venian a verle.—66, 254 aqui mi desdicha, y no mi cobardia se lleuó mis alcançadas glorias.

Etim. Del ant. lievar (Berc. *S. Or.* 172), de levare; por analogía con lie-

vo, lievas, donde *e* se hace *ie* por el acento, pasó *ie* al infinitivo que no lo lleva, y luego *lle* por *lie*.

Llora-mico. II, 49, 188 y no gemidicos, y lloramicos, y darle.

Etim. De llora-r. El ritmo pedía un término de cuatro sílabas, no bastando *llor-ico*, que ni se emplea por ser harto breve, sino *lloriqueo*; no existiendo *lloradico*, el *lloramicos* responde á *gemidicos*; *-micos* repeticion de *-dicos* en gemi-*dicos*, como en oxte ni *m*oste, chánchara*s* *m*ánchara*s*, el oro y el *m*oro, de ceca en *m*eca, tus ni *m*us. «De *ajas pajas* se hizo esto» (Correas, *Vocab.* 1. D.), *de pajas* con la repeticion delante sin la labial, como *ares y mares*. (Cfr. *Gram.* 77.)

Llorar. I, 4, 12 el se partio llorando, y su amo se quedó riendo. [Preciosa síntesis que pinta la locura del idealismo quijotesco, que convierte en lloros y desgracias las alegrías y felicidades que se promete con sus hazañas.]—20, 76 començo a llorar con la mayor ternura del mundo.—20, 81 Esse te quiere bien, que te haze llorar [corrigiendo de palabra y aun castigando, como dicen los *Proverbios*].—22, 90 Acá es al reues, dixo el galeote, que quien canta una vez, llora toda la vida.—23, 97 fauores, y desdenes, solenizados los unos, y llorados los otros.—32, 157 que algunas vezes me hazen llorar de compassion.—33, 165 antes tendrás que llorar contino, sino lagrimas de los ojos, lagrimas de sangre del coraçon, como las lloraua aquel simple Doctor.—34, 178 començó Leonela á llorar muy amargamente.—34, 179 a llorar tus atreuimientos.—44, 238 desde lexos ha visto llorar mis ojos.

Etim. De plorare.

Llor-o, posv., I, 25, 109 sin hazer locuras de daño, sino de lloros, y sentimientos.—25, 114 no estoy para meterme en menos lloros.—43, 230 la causa... de tan triste lloro. || II, 67, 257 daranos... gusto el canto, alegria el lloro.

Etim. De llor-ar.

Llor-on. I, 1, 2 no era tan lloron como su hermano. || II, 2, 9 y de su hermano [Amadis] que fue lloron.—54, 208 que a mi me hizo llorar que no suelo ser muy lloron.

Etim. De llor-ar.

Llor-oso. I, 12, 40 y alli sin plegar los llorosos ojos. || II, 21, 80 el Cura tierno y lloroso los echó la bendicion.—22, 85 o lloroso Guadiana.—47, 178 y los ojos algo llorosos, y manantiales || I, VII la llorosa vida.

Etim. De llor-ar.

Llover. I, 3, 9 començaron desde lexos á llouer piedras sobre don Quixote.—7, 22 aunque llouiesse Dios Reynos sobre la tierra [metáf. gráfica y muy vulgar para indicar muchedumbre].—18, 70 y llueue [Dios] sobre los injustos, y justos [frase del Evangelio].—21, 82 En esto començó a llouer un poco.—22, 95 de la nube, y pedrisco que sobre entrambos llouia.—30, 149 aora que la tenemos aqui [á la Reina], como llouida del cielo.—40, 209 de que por alli auian de llouer mas zianiys.—52, 271 sobre el qual llouio tanto numero de moxicones, que del rostro del pobre cauallero llouia tanta sangre, como del suyo.—52, 271 pidiendo a Dios abriesse las manos de su misericordia, y les lloviesse. || II, 1, 4 con no llouer en el ni en todo su distrito...: assi pienso llouer, como pensar ahorcarme [habla un loco que representa á Júpiter]..., llouerê todas las vezes que se me antojare.—26, 101 començó a llouer cuchilladas sobre la titerera Morisma.—27, 107 viendo que llouia sobre el un nublado de piedras.—32, 123 y al mismo punto començó a llouer el aguamanil.—39, 149 los mares que hasta aqui han llouido [mis ojos] los tienen sin humor.—51, 195 denme de comer, y llueuan casos, y dudas sobre mi, que yo las despauilarê en el ayre.

Etim. Del ant. plover, fr. pleuvoir,

prov. plover, pg. chover; de pluere.

Llov-ido. II, 7, 24 que tambien como vos se yo arrojar refranes como llouidos.—26, 101 menudear... cuchilladas, mandobles, tajos, y rebeses, como llouidos.—72, 272 soy yo, que tengo mas gracias que llouidas.

Etim. De llov-er.

Lluvia. II, 16, 54 ni del atreuimiento y lluuia de estacas de los Yangueses.—17, 63 con que se auia limpiado el rostro de la lluuia de los requesones.

Etim. De pluvia.

M

Maça. I, 5, 16 Mirâ en hora maça. [No es errata por en hora mala. (Cfr. *Hora.*]

Etim. Cfr. *Machacar.*

Macange. I, 37, 197 Si, si, Maria, Zorayda macange, que quiere dezir, no.

Etim. De ما كان شي *mâ kān chî* = *no*, no es eso, pues en Argel el pretérito de *kān* se emplea mucho en sentido imperativo. El *chî* cosa, por el literario *chaî*, se sufija, como en *mā fîchî* ó *mā fîch* no hay, que dicen en Siria.

Macilento. II, 3, 10 de color macilenta.

Etim. De maci-lentus, mac-erare, macies, de la raiz mac-, de donde mác-ula. (Cfr. *Maguer.*)

Mac-izo. I, 50, 263 cuyas murallas son de mazizo oro. || II, 34, 135 las ruedas macizas que suelen traer los carros de bueyes [cuales se usan en las Provincias bascongadas con el mismo *chirrio*, de que aquí habla Cervantes].

Etim. Cfr. *Machacar.*

Machacar. I, 8, 24 y machacó tantos Moros, que le quedó por sobrenombre Machuca. [Tal vez *machucó* dijera el texto de Cervantes, aunque para explicar *Machuca* lo mismo da uno ú otro verbo.]—15, 53 la furia con que machacan estacas puestas en manos rusticas y enojadas.

Etim. Machar, «Al hijo del herrero, de balde le *machan* el hierro» (Hernan Nuñ.), y mazar: del eúskaro maisa(tu) = estrujar, maza(tu) = gol-pear, como mas-pildu y mas-kaldu, mas-kildu por abollar, aplastar, sobar, estrujar, manosear, mas-trakatu y masitu ajarse, estropear, mas-aldu desvirtuarse, y maiz = frecuente, ajado, manoseado, maiz-tu = estropear, sobar, maisatu y maisiatu = sobar, estrujar, censurar. No hacen falta aquí ni marculus, ni matea, ni masculus para explicar los términos castellanos, de los cuales algunos pocos han pasado al resto de la Romanía. Macha-ca instrumento y macha-car, machac-on, con -ka de accion, mach-eta, de mach-ete, machet-ear, de mach-o que es todo lo que golpea y soba, mazo, tornillo, corchete, animal fecundante, mulo por metáfora, machi-hembrar ó ensamblar, machimbria ó ensambladura en Alava, mach-on ó macho, mach-orra por hembra estéril, es decir casi un mari-macho, pues tal indica el sufijo -orra. «Cuatro *machorras* y un perro» (Luc. Fern. 30) es decir ovejas estériles, mach-ote, mach-ucar dimi-